



とよなか市 알림 게시판

とよなかしからのお知らせ



한국·조선어판 / 韓国・朝鮮語版

발행: 도요나카시 인권정책과 2025년 9월호

発行: とよなかしじんけんせいさくか 2025年 9月号

매월 1일 발행 / 毎月 1日発行

이 알림 게시판은 시청, 도요나카국제교류센터, 각 출장소, 공민관, 도서관 등에서 배포하고 있습니다.
도요나카시, 도요나카국제교류센터 홈페이지에서도 볼 수 있습니다.



このお知らせは、市役所、とよなか国際交流センター、各出張所、公民館、図書館などに おります。
豊中市、とよなか国際交流センターのホームページでも見ることができます。

도요나카시 외국인 상담창구

도요나카 시청 제1청사 5층 502번 창구에 영어와 중국어 통역스텝이 있습니다.
시청의 업무 수속 통역이 필요하거나 그 외의 문의 사항이 있으면 이용해 주십시오.
영어: 월·화·목·금요일 중국어: 수요일
시간: 10:00~17:00(12:00~13:00제외)
★그 외의 시간·언어는 1주일 전까지 문의해 주시기 바랍니다.
★담당 부서로 직접 연락을 하실 경우는 일본어로 부탁 드립니다.
영어와 중국어 문의는 아래의 도요나카 시청 번호로 접수받고 있습니다.

豊中市の外国人相談窓口

豊中市役所 第一庁舎5階502番に、英語、中国語で話せる 窓口があります。
市役所での 手続きの通訳、その他 分からないことがあれば 来てください。
英語: 月・火・木・金曜日 中国語: 水曜日
時間: ともに10:00~17:00(12:00~13:00を除く)
★ほかの日時・言語は 1週間前までに 問い合わせてください。
★担当の部署へ直接連絡するときは日本語でお願いします。
英語と中国語による問合せは下記の豊中市役所の番号で受付けています。

도요나카시청 ☎ 06-6858-2730 Fax: 06-6846-6003 Email: jkokusai@city.toyonaka.osaka.jp

도요나카국제교류센터(한큐토요나카역앞「에도레토요나카」6층)에서는 일본생활에 대하여 무엇이든 상담합니다. (부부관계, 교육, 육아, 재류자격, 수속업무, 일본어 학습, 인간관계, 직업(일), 보건 등)
월·화·목·금·토요일: 영어, 중국어, 한국·조선어, 필리핀어, 베트남어, 네팔어, 태국어, 인도네시아어, 스페인어(월·화요일의 상담통역은 전화 또는 음성번역기를 이용할 수 있습니다. 포르투갈어는 일주일 전에 예약해 주십시오)
★공휴일 및 연말연시는 휴무
시간: 11:00~16:00(센터로의 액세스는 오른쪽마크에서)



とよなか国際交流センター(阪急豊中駅前「エトレ豊中」6F)では日本での生活について、何でも相談できます。(夫婦関係、教育、子育て、在留資格、手続き、日本語学習、人間関係、仕事、保健 など)
月・火・木・金・土曜日: 英語、中国語、韓国・朝鮮語、フィリピン語、ベトナム語、ネパール語、タイ語、インドネシア語、スペイン語(月・火はセンターに来られた場合、電話か翻訳の機械で通訳できます。ポルトガル語は1週間前に予約してください)
★祝日と年末年始は休み
時間: 11:00~16:00 (センターへのアクセスは右のマークから)



도요나카 국제교류센터 ☎ 06-6843-4343 Fax: 06-6843-4375 Email: atoms@a.zaq.jp

★공지의 내용이 변경 되는 경우도 있으므로 주의해 주시기 바랍니다.

★お知らせの内容は変更になる場合がありますので、ご注意ください。

—★—★—★— 이달의 공지사항 —★—★—★—

—★—★—★— こんげつのおしらせ —★—★—★—

■2025년 인구조사

인구조사는 일본에 사는 모든 사람과 세대를 대상으로 5년에 한 번 하는 중요한 통계조사입니다.
조사원이 9월 하순에 각 세대를 방문하여 조사서류를 배포합니다.
조사서류를 확인한 후, 10월 8일(수)까지 인터넷이나 우편으로 반드시 회답해 주십시오.
문의: 행정총무과 ☎06-6858-2055

■2025年国勢調査

国勢調査は、日本に住む全ての人と世帯が対象の、5年に1度の重要な統計調査です。
調査員が、9月下旬に各世帯を訪問し、調査書類を配布します。
調査書類をご確認の上、10月8日(水)までにインターネットや郵送などで必ず回答ください。
問い合わせ: 行政総務課 ☎06-6858-2055

■시영주택 입주자 모집

시에 살거나 근무하는 사람. 소득제한이 있습니다.
신청용지 배포기간: 9월 1일(월)~12일(금) 9:00~17:15
배포장소: 시영주택모집·관리센터(시청 제2청사 5층), 쇼나이코라보 센터「쇼코라」, 신센리출장소, 스텝프
신청: 9월 12일(금)(소인유효)까지 신청용지를 보내주십시오.
문의: 시영주택모집·관리센터 ☎06-6858-2395

■市営住宅の入居者募集

市在住か在勤の人. 所得制限があります。
申込用紙の配布: 9月1日(月)~12日(金)9:00~17:15
配布場所: 市営住宅募集・管理センター(市役所第二庁舎5階)、庄内コアラボセンター「ショコラ」、新千里出張所、すてっぷ。
申し込み: 9月12日(金)(消印有効)まで申込用紙を送ってください。
問い合わせ: 市営住宅募集・管理センター ☎06-6858-2395

■시립 인정 어린이원 원아(1호 인정) 모집

대상: 2020년 4월 2일~2022년 4월 1일생으로, 도요나카시에 주민등록이 되어있고 보호자와 시 내에 같이 살고 있는 1호 인정(만 3세 이상으로 보육이 필요없는) 어린이.

신청: 10월 1일(수)~7일(화)에 시 홈페이지에서 접수. 추첨 있음. 신청 사항은 10월 17일(금)에, 추첨결과는 10월 24일(금)에 시 홈페이지에서 발표.

모집원·인원수는 시 홈페이지를 참조. 어린이 한 명당 한 곳만 가능

비용: 실비(용품비 등)

문의: 육아 급부과 ☎06-6858-2253

■인정 어린이원·보육소 아동입소 신청

대상: 도요나카시에 살며(주민등록 필요), 보호자가 일이나 병 등으로 인해 보육이 필요한 생후 57일~2세의 3호 인정 아동, 3세 이상으로 미취학 2호 인정 아동(대상연령은 시설에 따라 다름).

이용안내는 시 홈페이지를 참조. 이용안내(시 홈페이지에서 다운로드 가능)는 육아급부과에서 배포

신청기간: 출생 후 시 홈페이지에서 수시접수. 4월 입소는 10월 1일(수)~20일(월)에 시 홈페이지에서 신청.

입소·입원 결정

가부에 상관없이 1월 중순에 우편으로 통지예정. 결과 통지 후 결원이 생겼을 경우는 3월에 2차 선고, 가부에 상관없이 3월 상순에 우편으로 통지.

문의: 육아급부과 ☎06-6858-2252

■산과 초진 진찰 비용을 조성

내용: 경제적으로 곤란을 겪고 있는 사람의 임신 판정을 위한 산과 초진 진찰 비용(보험진료 외에 한함)을 조성. 상한 만엔.

대상: 시민세 비과세 세대에 속한 사람 외

신청: 진찰 후, 진찰한 날로부터 다음해 6월 30일까지 필요서류(시 홈페이지 참조)를 오야코 보건과로 보내 주십시오.

문의: 오야코 보건과 ☎06-6858-2800

■市立認定こども園の園児(1号認定)募集

対象: 2020년 4월 2일~2022년 4월 1일생으로, 시에 주민등록이 있고 보호자와 시 내에同居している 1号認定(満3歳以上で保育の必要がない)の子ども。

申し込み: 10월 1일(수)~7일(화)에 시HPで受け付け. 抽選あり. 申し込み状況は10월 17일(金)に, 抽選結果は10월 24일(金)に市HPで発表。

募集園: 人数は市HPを参照. 子ども1人につき1園のみ。

費用: 実費(用品代など)

問い合わせ: 子育て給付課 ☎06-6858-2253

■認定こども園・保育所の児童入所申し込み

対象: 市在住(要住民登録)の保護者の仕事や病気などにより保育を必要とする生後57日~2歳の3号認定の子どもと、3歳以上で未就学の2号認定子ども(対象年齢は施設により異なる)

利用案内は市HP参照. 利用案内(市HPでDL可)は子育て給付課で配布

申し込み期限: 出生後、市HPで随時受け付け. 4月入所は10월 1日(水)~20日(月)に市HPより申込。

入所・入園の決定

可否にかかわらず1月中旬に通知を発送予定. 結果通知後に欠員が生じた場合は、3月に2次選考. 可否にかかわらず3月上旬に通知を発送

問い合わせ: 子育て給付課 ☎06-6858-2252

■初回産科受診の費用を助成

内容: 経済的に困難を抱える人が妊娠の判定のために産科を受診する初回費用(保険診療外に限る)を助成. 上限1万円

対象: 市民税非課税世帯に属する人ほか

申し込み: 受診後、受診日が属する年度の翌年度6月30日までに必要書類(市HP参照)をおよこ保健課まで。

問い合わせ: およこ保健課 ☎06-6858-2800

—★—★—★— イベント —★—★—★—

■도요나카 국제교류 페스타

일시: 9월 27일(토) 10:00~15:00

내용: 등록 그룹의 무대 발표와 포스터 전시, 바자, 세계 음식 등 판매 외

장소·문의: 도요나카 국제교류 센터 ☎06-6843-4343

—★—★—★— イベント —★—★—★—

■とよなか国際交流フェスタ

日時: 9월 27일(土) 10:00~15:00

内容: 登録グループのステージ発表やポスター展示、バザー、世界の食べ物などの販売ほか

場所·問い合わせ: とよなか国際交流センター ☎06-6843-4343

■일본어 읽고쓰기 교실·호타루가이케 학습자 모집

일시: 10월 7일~12월 16일 화요일(11월 4일을 제외한 10회) 14:00~15:30

내용: 일본인 봉사자와 짝을 이루어 학습

대상: 일본어를 배우고 싶은 외국인, 소수 인원

신청: 개최일 전날까지 호타루가이케공민관. 선착순

장소·문의: 호타루가이케 공민관 ☎06-6843-5561

■日本語よみかき教室・蜷池 学習者募集

日時: 10월 7일~12월 16일 火曜日(11월 4일을 除く10회) 14:00~15:30

内容: 日本人ボランティアとペアで学習

対象: 日本語を学びたい外国人、若干名

申し込み: 開催日の前日までに蜷池公民館. 先着順

場所·問い合わせ: 蜷池公民館 ☎06-6843-5561